



Instructions de montage et manuel d'utilisation

Compteur compact de chaleur

Compteur compact de chaleur/froid

Compteur compact de froid

SensoStar Compteur ultrasonique, compteurs mécaniques à jet unique et jets multiples

DE-16-MI004-PTB025 (Norme MID pour compteur de chaleur)

DE-16-M-PTB-0097 (Norme nationale allemande pour compteur de froid)

CH-T2-18768-00 (Norme nationale suisse pour compteur de froid)

OE18 C340 (Norme nationale autrichienne pour compteur de froid)

1 Applications et fonctions

Le SensoStar est conçu pour saisir l'énergie thermique consommée dans un système de chauffage/refroidissement clôt.

2 Contenu

- Compteur de chaleur/froid se compose de dispositifs inséparables: le calculateur, le capteur de débit (débitmètre) et deux sondes de température
- Accessoires nécessaires au montage (en fonction du type de débitmètre)
- Instructions de montage et manuel d'utilisation
- Mode d'emploi «Interfaces de communication S3(C)» (seulement compteurs avec interface additionnelle)
- Certificat de conformité

3 Indications générales

- La norme existante pour l'utilisation des compteurs de chaleur: EN 1434, parties 1 – 6; la directive des dispositifs de mesure 2014/32/EC, le complément I et MI-004 et les règles de vérification du pays correspondant.
- Lors de la sélection, le montage, la mise en service, le contrôle et la maintenance de l'appareil, respectez la norme européenne EN 1434 partie 6, et respecter la régulation PTB TR K8 + K9 pour l'Allemagne (et toute régulation nationale de vérification).
- Respecter les réglementations concernant la mesure de la consommation du froid.
- Respecter les règles techniques des équipements électriques.
- Le produit est conforme aux exigences essentielles contenues dans la directive européenne sur la compatibilité électromagnétique (directive CEM) 2014/30/EC.
- Les signes relevant de l'étalonnage du compteur, ne doivent pas être endommagés ou enlevés – sinon la garantie et l'approbation expirent!
- Pour assurer la stabilité de la mesure du compteur, il est nécessaire que la qualité de l'eau satisfasse aux exigences de la (AGFW) FW-510 et au document de l'Association des ingénieurs allemands (VDI) 2035.
- Le compteur à quitter l'usine conformément à toutes les normes et réglementation concernant la sécurité. Toute installation, entretien doit être fait par du personnel qualifié.
- **Instruments avec fonction radio activée ne sont pas autorisés sur le fret aérien.**
- Il est nécessaire de choisir le point correct de l'emplacement de l'installation dans le système: aller ou retour (voir le paragraphe 3.1: 'Pictogrammes point d'installation').
- Il est interdit de plier fortement, enrrouler, allonger ou raccourcir les câbles des sondes.
- Pour nettoyer le compteur utilisez un chiffon légèrement humide.
- Pour le protéger contre les dommages et la saleté, le compteur de chaleur doit être retiré de son emballage juste avant le montage.
- Si dans un bâtiment sont installés plusieurs compteurs de chaleur, il faut s'assurer qu'ils soient tous installés de la même manière.
- Il convient de respecter toutes les fiches techniques, les instructions de montage, et les directives pour l'utilisation du compteur. Plus d'informations sous www.engelmann.de.
- Le compteur est équipé d'une pile lithium-métal. Ne pas ouvrir les piles, ne pas mettre en contact avec de l'eau, ne pas exposer à des températures supérieures à 80 °C, ne pas recharger et ne pas court-circuiter.

- Les anciens compteurs, remplacés ou échangés, doivent être éliminés conformément aux réglementations environnementales en vigueur.
- L'affichage est désactivé, elle peut être activé pour 2 minutes en appuyant sur le bouton.
- **L'affichage de l'unité d'énergie et le point d'installation (allé / retour) peuvent être changés sur site avec le bouton poussoir ou à l'aide du logiciel «Device Monitor» une seule fois avant la mise en service.**
- **Type et concentration de glycol pour les versions de compteurs mécaniques prévus à cet effet peuvent être changés sur site à l'aide du logiciel de «Device Monitor» à tout moment (voir informations dans le paragraphe 8.1).**

3.1 Pictogramme point d'installation

Sur la droite de l'écran dans toutes les boucles d'information, vous trouverez l'un des deux pictogrammes suivants. Le pictogramme indique dans quel sens du flux le compteur doit être monté.

	Installation dans le flux de retour
	Installation dans le flux allé

3.2 Pictogrammes de type du compteur (sur l'étiquette d'identification)

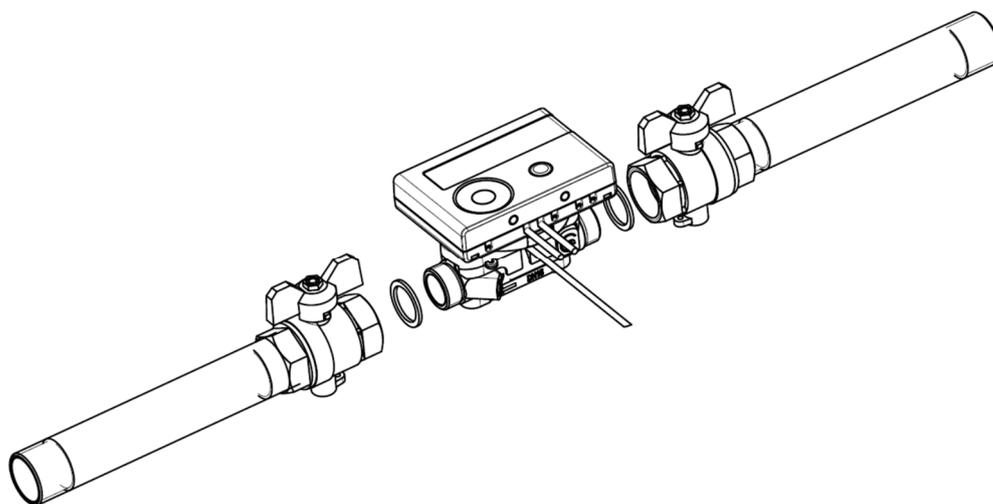
	Compteur de chaleur
	Compteur de froid

4 Montage du capteur de débit

4.1 Montage des SensoStar E, SensoStar Q et SensoStar U

- Purger les conduits selon les règles reconnues de la technique. Ensuite, fermez les vannes.
- Ouvrez les vannes de vidanges pour enlever la pression.
- Videz la section fermée.
- Desserrez les écrous de raccordement et enlevez le vieux compteur.
- Retirez tous les anciens joints et nettoyez les surfaces d'étanchéité. Placez les nouveaux joints.
- Positionnez le capteur de débit correctement, en tenant compte du sens de l'écoulement (Flèche sur le côté du capteur de débit)! Serez les écrous.
- Tournez ou placez le calculateur de tel manière que la lecture de l'écran soit idéale.

Indication pour le **SensoStar U**: L'installation du débitmètre incliné à 90° est à conseiller, s'il se trouve un peu d'air dans le système de chauffage.

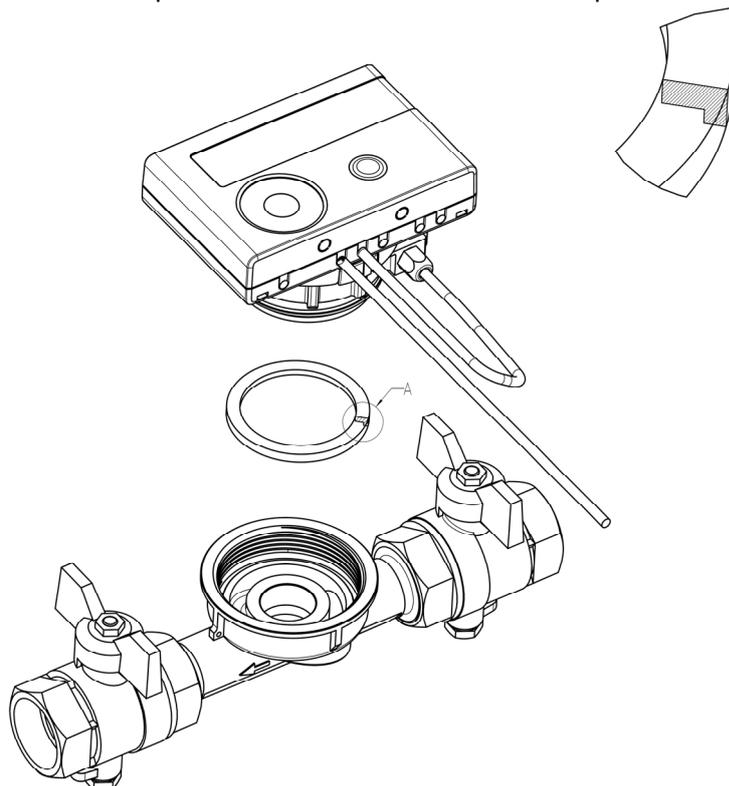


4.2 Montage du compteur SensoStar I dans un raccordement monotube (ISTA)

Le débitmètre à jets multiples MSH-IST dispose d'une connexion 2" selon la norme EN ISO 4064-4 / EN 14154-2 (IST) et doit être installé sans adaptateur.

Montage du débitmètre de type MSH-IST dans un raccordement monotube

- Purgez les conduits selon les règles reconnues de la technique. Ensuite, fermez les vannes.
- Ouvrez les vannes de vidanges pour enlever la pression. Videz la section fermée.
- Vérifiez le sens du flux (voir sur raccordement monotube (ISTA))!
- Retirez le couvercle du raccordement ou l'ancien compteur à l'aide d'une clef appropriée.
- Retirez l'ancien joint et nettoyez la surface d'étanchéité et le filetage. Si nécessaire nettoyez avec un liquide de nettoyage approprié.
- Placez le nouveau joint profilé avec la surface plane vers le haut.
- Graissez le filetage extérieur du débitmètre avec une fine couche de graisse de silicone autorisée pour le contact avec des produits alimentaires.
- Vérifiez que le joint torique central est dans la bonne position.
- Vissez le nouveau compteur fermement à la main, puis serrez avec une clé adéquate jusqu'à la butée (métal sur métal). Tournez ou placez le calculateur de tel manière que la lecture de l'écran soit idéale.

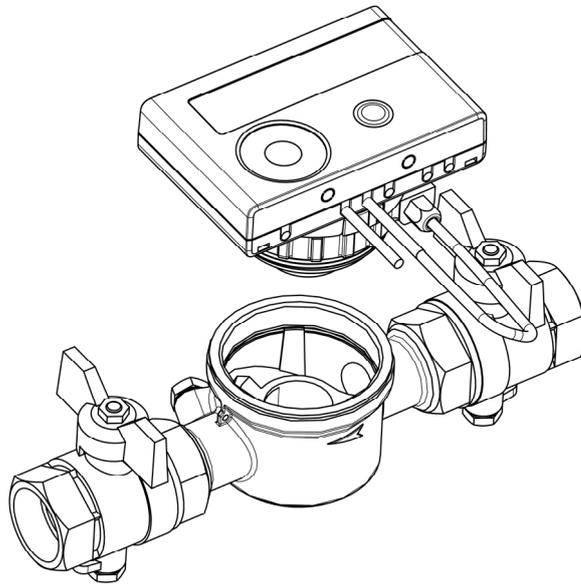


4.3 Montage du compteur SensoStar T dans un raccordement monotube (TECHEM)

Le débitmètre à jets multiples MSH-TE1 dispose d'une connexion M62x2 externe selon la norme EN ISO 4064-4 / EN 14154-2 (TE1) et doit être installé sans adaptateur.

Montage du débitmètre de type MSH-TE1 dans un raccordement monotube

- Purgez les conduits selon les règles reconnues de la technique. Ensuite, fermez les vannes.
- Ouvrez les vannes de vidanges pour enlever la pression. Videz la section fermée.
- Vérifiez le sens du flux (voir sur raccordement monotube (TECHEM))!
- Retirez le couvercle du raccordement ou l'ancien compteur à l'aide d'une clé compteur à l'aide d'une clef appropriée.
- Retirez l'ancien joint et nettoyez la surface d'étanchéité et le filetage. Si nécessaire nettoyez avec un liquide de nettoyage approprié.
- Graissez le filetage extérieur du débitmètre avec une fine couche de graisse de silicone autorisée pour le contact avec des produits alimentaires.
- Vérifiez que les 2 joints toriques sur le débitmètre soient dans la bonne position.
- Visser le nouveau compteur fermement à la main, puis serrez avec une clé adéquate jusqu'à la butée (métal sur métal). Tournez ou placez le calculateur de tel manière que la lecture de l'écran soit idéale.

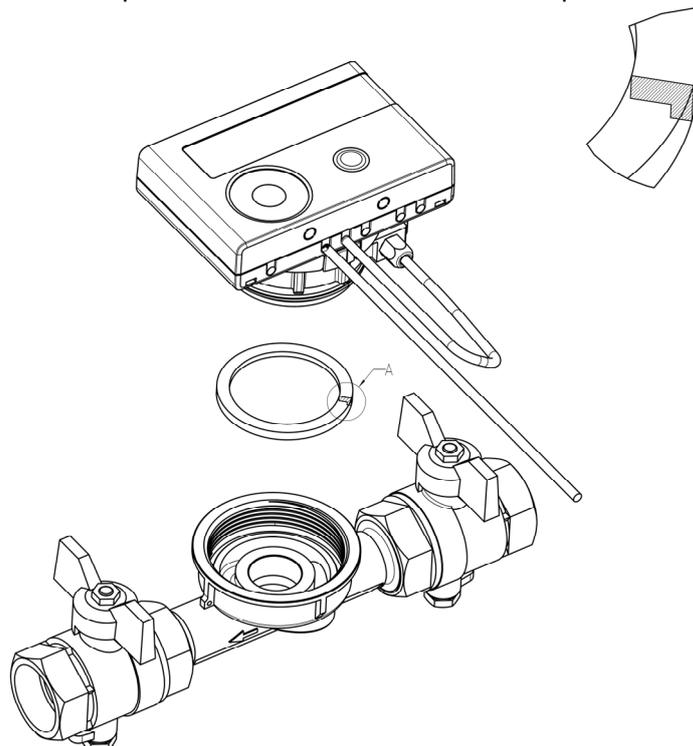


4.4 Montage du compteur SensoStar M dans un raccordement monotube (filetage M60x1,5 MINOL)

Le débitmètre à jets multiples MSH-M60 dispose d'une connexion M60x1,5 externe selon la norme EN ISO 4064-4 / EN 14154-2 (M60) et doit être installé sans adaptateur.

Montage du débitmètre de type MSH-M60 dans un raccordement monotube

- Purgez les conduits selon les règles reconnues de la technique. Ensuite, fermez les vannes.
- Ouvrez les vannes de vidanges pour enlever la pression. Videz la section fermée.
- Vérifiez le sens du flux (voir sur raccordement monotube (MINOL))!
- Retirez le couvercle du raccordement ou l'ancien compteur à l'aide d'une clé compteur à l'aide d'une clef appropriée.
- Retirez l'ancien joint et nettoyez la surface d'étanchéité et le filetage. Si nécessaire nettoyez avec un liquide de nettoyage approprié.
- Placez le nouveau joint profilé avec la surface plane vers le haut.
- Graissez le filetage extérieur du débitmètre avec une fine couche de graisse de silicone autorisée pour le contact avec des produits alimentaires.
- Vérifiez que le joint torique central est dans la bonne position.
- Visser le nouveau compteur fermement à la main, puis serrez avec une clé adéquate jusqu'à la butée (métal sur métal). Tournez ou placez le calculateur de tel manière que la lecture de l'écran soit idéale.



4.5 Montage du compteur **SensoStar A** dans un raccordement monotube (ALLMESS / ITRON)

Le débitmètre à jets multiples MSH-A1 dispose d'une connexion M77x1,5 externe selon la norme EN ISO 4064-4 / EN 14154-2 (A1) et doit être installé sans adaptateur.

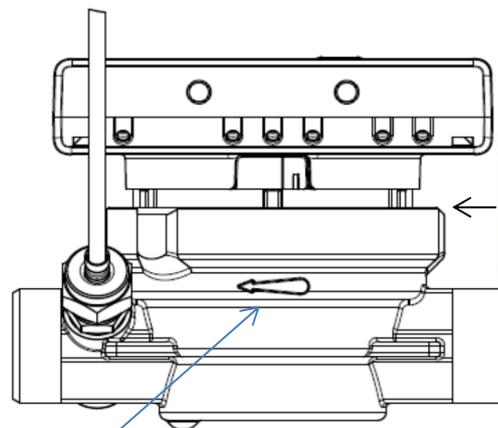
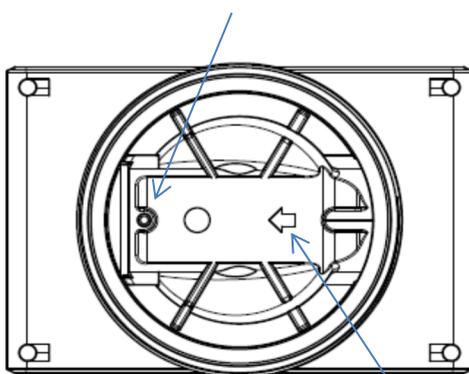
Montage du débitmètre de type MSH-A1 dans un raccordement monotube

- Purgez les conduits selon les règles reconnues de la technique. Ensuite, fermez les vannes.
- Ouvrez les vannes de vidanges pour enlever la pression. Videz la section fermée.
- Vérifiez le sens du flux (voir sur raccordement monotube (ALLMESS / ITRON))!
- Retirez le couvercle du raccordement ou l'ancien compteur à l'aide d'une clé compteur à l'aide d'une clef appropriée.
- Si un adaptateur en plastique a été monté avec l'ancien compteur, il faut l'enlever aussi.
- Nettoyez la surface d'étanchéité et le filetage. Si nécessaire nettoyez avec un liquide de nettoyage approprié.
- Graissez le filetage extérieur (M77x1,5) du débitmètre et le joint torique (66,35x2,62) avec une fine couche de graisse de silicone autorisée pour le contact avec des produits alimentaires.
- Visser le nouveau compteur fermement à la main, puis serrez avec une clé adéquate jusqu'à la butée (métal sur métal).
- Tournez ou placez le calculateur de tel manière que la lecture de l'écran soit idéale.
- Après installation du compteur, le scellé numéroté joint doit être placé entre le compteur et l'élément de raccordement pour éviter toute manipulation. L'autocollant avec code barre peut être utilisé pour votre documentation.

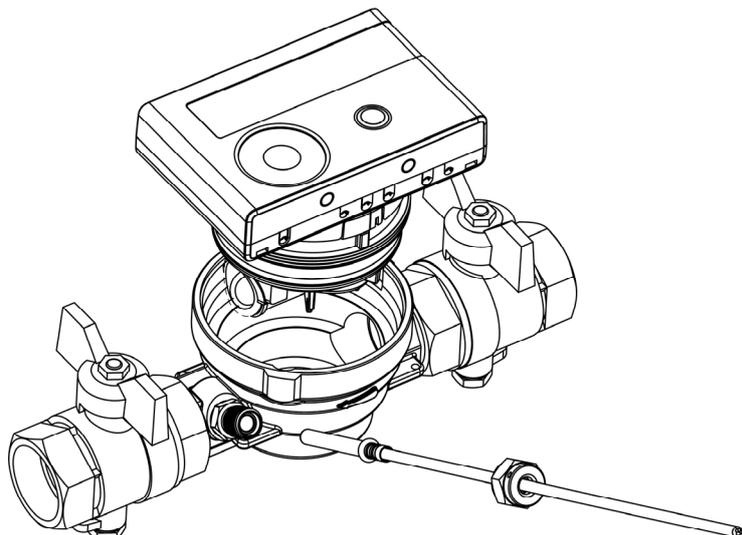
Attention!

Lors de l'installation, assurez un positionnement correct en ce qui concerne le flux en prêtant attention aux flèches directionnelles sur la surface extérieure du raccordement monotube et sur le fond de l'adaptateur en plastique. Aussi, faites attention que le trou borgne dans l'adaptateur en plastique est correctement aligné avec la tige métallique dans la partie interne du fond du raccordement monotube. (Dans de rares cas, cette tige peut absente.)

Trou borgne



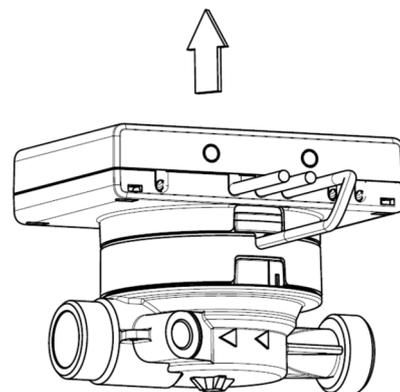
Flèches indiquant la direction du flux



5 Calculateur détachable

Tous les compteurs peuvent être commandés avec calculateur détachable pour simplifier l'installation dans un endroit réduit. Pour libérer le calculateur tirez délicatement sur le calculateur (voir dessin).

Pour le montage du calculateur sur un mur, un support mural est se trouve entre calculateur et débitmètre. Vous le trouvez après avoir enlevé le calculateur. Pour libérer le support mural tenez l'anneau sous le calculateur et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Puis placez-le **avec sa surface plane contre le mur** à l'endroit désiré.

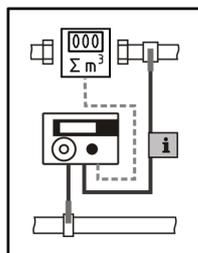


Il est recommandé de détacher le calculateur, dans ces cas même obligatoire:

- Compteurs de froid et hybride chaleur/froid
- Compteur de chaleur haute température **SensoStar U** (température jusqu'à 130 °C)
- Compteurs de chaleur/froid pour haute température **SensoStar U** (température jusqu'à 120 °C).

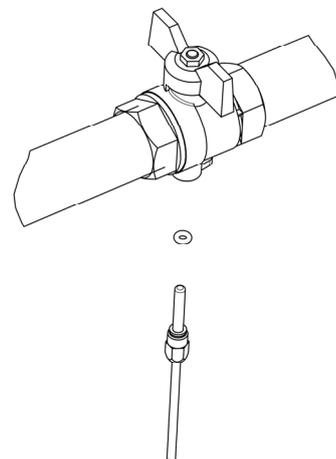
6 Installation des sondes de température

Lors de l'installation des capteurs de température extérieure (symétriques) assurez-vous que le capteur de température (câble de droite), avec l'indication, sera monté dans le même tuyau que le débitmètre:



6.1 Montage direct (robinet à boisseau sphérique et pièce en T)

- Retirer le bouchon d'obturation/ ancienne sonde de température et joint / ancien joint torique. Nettoyer les surfaces d'étanchéité.
- **Faites glisser le joint torique de la sonde de température et insérez le dans le fond de l'ouverture fileté du robinet à boisseau sphérique ou la pièce en T.**
- Tenez le capteur de température uniquement par la vis et l'insérez le dans le robinet à boisseau sphérique ou la pièce en T et vissez fermement.
- **Veillez que le clip en plastique sur la sonde doit être placé correctement (dans la première rainure depuis la partie supérieure de la gaine de protection) et ne bouge pas au moment de l'insérer la sonde.**

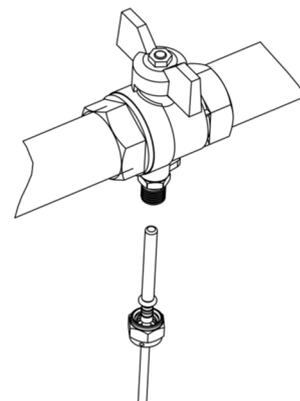


6.2 Installation directe des sondes de température de dimensions de 6 mm du compteur **SensoStar A**

Remarque importante:

Fermer les vannes et vérifiez que l'eau ne puisse pas s'échapper, retirez le bouchon ou l'ancienne sonde.

- Préparer les deux sondes de température: Poussez le joint torique dans la première rainure (vu depuis la partie supérieure de la gaine de protection).
- Insérez les sondes de température dans le point de mesure du raccordement monotube et dans le robinet à boisseau sphérique ou la pièce en T et serrez avec les écrous d'accouplement.
- Rouvrez les vannes et vérifiez l'étanchéité.
- Protéger le compteur et ces sondes contre les manipulations en apposant les scellés et le fil pour sceller.



7 Mise en service

- Ouvrir lentement les valves.
- Vérifiez l'étanchéité.

Vérifiez les points suivants

- Toutes les vannes sont-elles de nouveau ouvertes?
- Est-ce que la dimension du compteur de chaleur est bien choisie?
- Vérifiez si le système de chauffage / refroidissement est libre (les filtres anti saleté ne sont pas obstrués)?
- Que les sondes de température soient correctement installé est scellés, aussi au débitmètre?
- Est-ce que la flèche directionnelle sur le capteur de débit correspond à la direction réelle du flux?
- Le volume de flux est-il affiché?
- Une différence de température plausible est affichée?

Lorsque le compteur fonctionne correctement, apposez les scellés ci-joint sur les sondes et les écrous du débitmètre.

8 Affichage

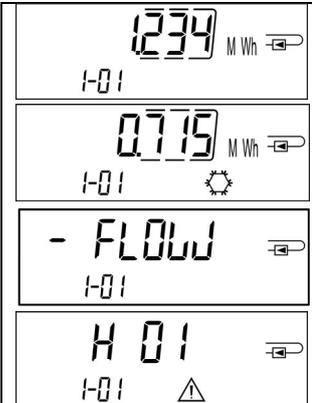
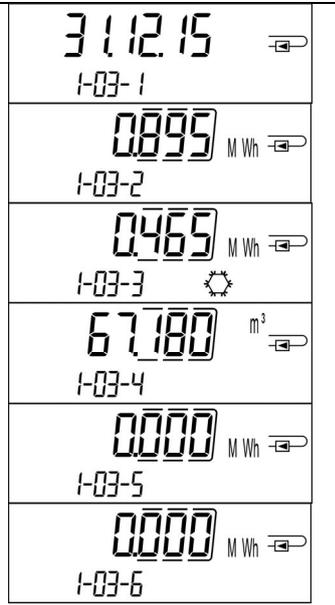
Le calculateur dispose d'un écran à cristaux liquides à 8 chiffres et caractères spéciaux. Les valeurs qui peuvent être affichés sont réparties en cinq boucles d'affichage. Toutes les données sont accessibles à l'aide du bouton-poussoir à côté de l'écran.

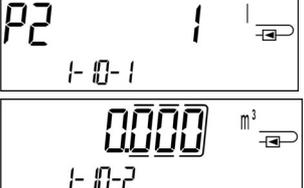
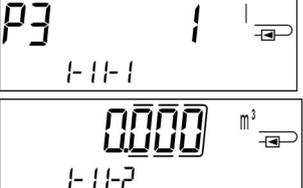
Au début, vous êtes automatiquement dans la boucle principale (1ier niveau).

En appuyant sur le bouton-poussoir plus de 4 secondes, vous passez à la boucle d'affichage suivante. Gardez le bouton-poussoir enfoncé jusqu'à ce que vous atteigniez la boucle de l'information souhaitée.

En appuyant sur le bouton-poussoir brièvement vous pouvez afficher toutes les informations dans une même boucle. Après 2 minutes sans utiliser le bouton-pression, l'affichage s'éteint.

Niveau 1 / Boucle principale:

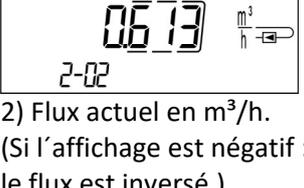
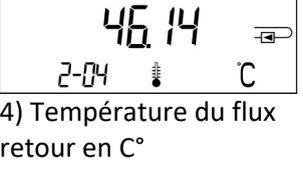
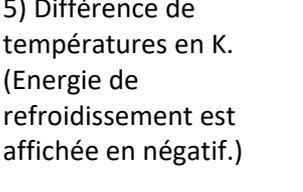
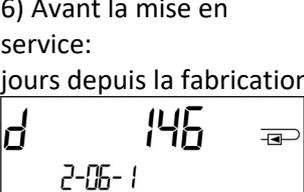
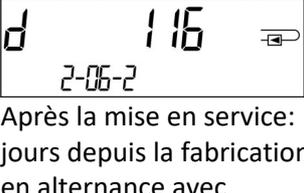
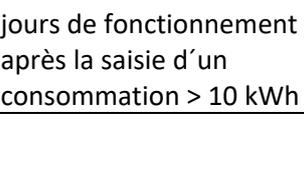
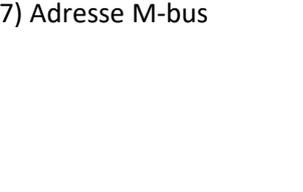
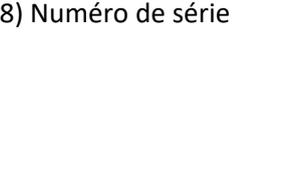
	 <p>2) Test des segments (tous les segments sont affichés simultanément)</p>		
<p>1) Énergie totale depuis mis en service (affichage standard); affichage alternatif: énergie de refroidissement (pour compteur chaud/froid); si flux inversé; message information (si erreur détectée)</p>		<p>3) Date du dernier relevé en alternance avec l'énergie chaleur (énergie froid); volume; valeur registre tarifaire 1, valeur registre tarifaire 2 de la dernière date de relevé.¹⁾ (Suivant le interface, aussi les valeurs de trois entrées d'impulsion.²⁾)</p>	<p>4) Volume total en m³</p>

			
5) Date actuelle alternante avec heure actuelle	6) Message d'information (affichage en alternance binaire et hexadécimal)	7) Registre tarifaire 1: en alternance avec le N° du registre tarifaire et ces critères	8) Registre tarifaire 2: en alternance avec le N° du registre tarifaire et ces critères
			
9) Compteur d'impulsions 1: valeur d'impulsions en alternance avec consommation ²⁾	10) Compteur d'impulsions 2: valeur d'impulsions en alternance avec consommation ²⁾	11) Compteur d'impulsions 3: valeur d'impulsions en alternance avec consommation ²⁾	

¹⁾ Jusqu'à la fin du mois / 15. du mois (valeurs semi mensuelles) la consommation et la date de ce mois sera affiché comme 0.

²⁾ 3 entrées d'impulsions sont des interfaces optionnelles. Elles peuvent être réglées à l'aide du logiciel «Device Monitor».

Niveau 2 / Boucle technique:

			
1) Consommation actuelle en kW	2) Flux actuel en m³/h. (Si l'affichage est négatif : le flux est inversé.)	3) Température du flux allé en C°	4) Température du flux retour en C°
	  		
5) Différence de températures en K. (Energie de refroidissement est affichée en négatif.)	6) Avant la mise en service: jours depuis la fabrication	7) Adresse M-bus	8) Numéro de série
			
9) Version du logiciel			

Niveau 3 / Boucle statistique:

150116 3-01-1	120887 m ³ 3-01-4	1) – 30) Valeurs semi mensuelles: Alternant : date, relevé de compteur chaleur/froid, volume, valeur registre tarifaire 1, valeur registre tarifaire 2. ¹⁾ (Suivant le interface, aussi les valeurs de trois entrées d'impulsion). ²⁾
0987 MWh 3-01-2	0000 MWh 3-01-5	
0603 MWh 3-01-3	0000 MWh 3-01-6	

Niveau 4 / Boucle des valeurs maximales:

45393 kW 4-01-1	1580 m ³ /h 4-02-1	8301 °C 4-03-1	6726 °C 4-04-1
220116 4-01-2	220116 4-02-2	220116 4-03-2	220116 4-04-2
2237 4-01-3	2237 4-02-3	2237 4-03-3	2242 4-04-3
1) Puissance maximale en alternance avec la date et l'heure	2) Flux maximale en alternance avec la date et l'heure	3) Température maximale de la sonde allée en alternance avec la date et l'heure	4) Température maximale de la sonde retour en alternance avec la date et l'heure
2873 K 4-05-1			
220116 4-05-2			
2237 4-05-3			
5) Différence des températures maximales en alternance avec la date et l'heure			

Niveau 5 / Boucle de paramétrage:

Unité 00000 MWh 5-01	INSTALL 5-02	
Unité 00000 MWh 15-01	INSTALL 15-02	
1) Paramétrage de l'unité d'énergie	2) Paramétrage du point de montage allé / retour	

8.1 Boucle de paramétrage

a) Les caractéristiques suivantes peuvent être changés **une seule fois** sur place en appuyant sur le bouton ou à l'aide du logiciel «Device Monitor»:

- **Unité d'énergie** (kWh; MWh; GJ; MMBTU; Gcal)
- **Point de montage allé / retour**

Les options de paramétrage sont possibles seulement si la quantité d'énergie n'a pas atteint <= 10 kWh.

Vérifiez méticuleusement les caractéristiques avant de les changer, vous n'avez que 1 essai. Pour démarrer le mode d'édition vous devez sélectionner l'élément correspondant dans la boucle de paramétrage, puis appuyez à nouveau

sur le bouton pendant 2-3 secondes. Le "stylo édition" sera affiché en bas à gauche sur l'écran LCD (voir image ci-dessous). Dès qu'il apparaît, vous devez lâcher le bouton. Ensuite, l'affichage en cours commence à clignoter.



En appuyant sur le bouton brièvement vous pouvez passer à l'option suivante. En appuyant sur le bouton plus longtemps l'option affichée sera sauvegardé. Si aucune option n'est choisie, il y aura pas de changement. Dès que l'écran LCD se désactive, le mode d'édition se ferme automatiquement.

b) La caractéristique suivante peut être changée à **tout moment** sur place à l'aide du logiciel «Device Monitor», seulement pour les versions de compteurs mécaniques prévus à cet effet:

- **Type et la concentration du glycol dans le milieu** (éthylène glycol; propylène glycol; 20%; 30%; 40%; 50%).

8.2 Détection de flux

Tant que le compteur détecte un flux le pictogramme suivant affiche en bas à droite sur l'écran LCD.

	Flux détecté
---	--------------

9 Condition d'utilisation

SensoStar		
Flux maximum qs/qp		2:1
Classe mécanique		M2
Classe électromagnétique		E2
Classe environnemental		C
Protection du débitmètre		IP65
Pression nominale PN	bar	16
Position de montage		Toutes les positions, sauf contre-indication
Débitmètre du SensoStar E et SensoStar à jets multiples		
Domain de température milieu chaleur	°C	15 – 90
Domain de température milieu froid	°C	5 – 50 (qp 1,5 et qp 2,5)
Débitmètre du SensoStar U		
Domain de température milieu chaleur	°C	15 – 90 15 – 130 hautes températures (150; pour maximum 2000 h) (optionnel)
Domain de température milieu froid	°C	5 – 50 (de qp 1,5 à qp 10)
Domain de température milieu chaud/ froid	°C	15 – 90 chaleur 15 – 120 hautes températures (optionnel) 5 – 50 froid
Calculateur		
Température ambiante en fonction	°C	5 – 55 à 95 % humidité relative
Température de transport	°C	-25 – 70 (pour max. 168 h)
Température de stockage	°C	-25 – 55
Protection du calculateur		IP65

10 Interfaces et options

10.1 Interface optique (infrarouge)

Pour la communication avec l'interface optique, sont nécessaires un optocoupleur et le logiciel "Device Monitor". L'optocoupleur et le "Device Monitor" sont disponibles en accessoire.

L'interface infrarouge optique sera activée en envoyant automatiquement un en-tête (conformément à EN 13757-3). Vitesse de transmission: 2400 baud.

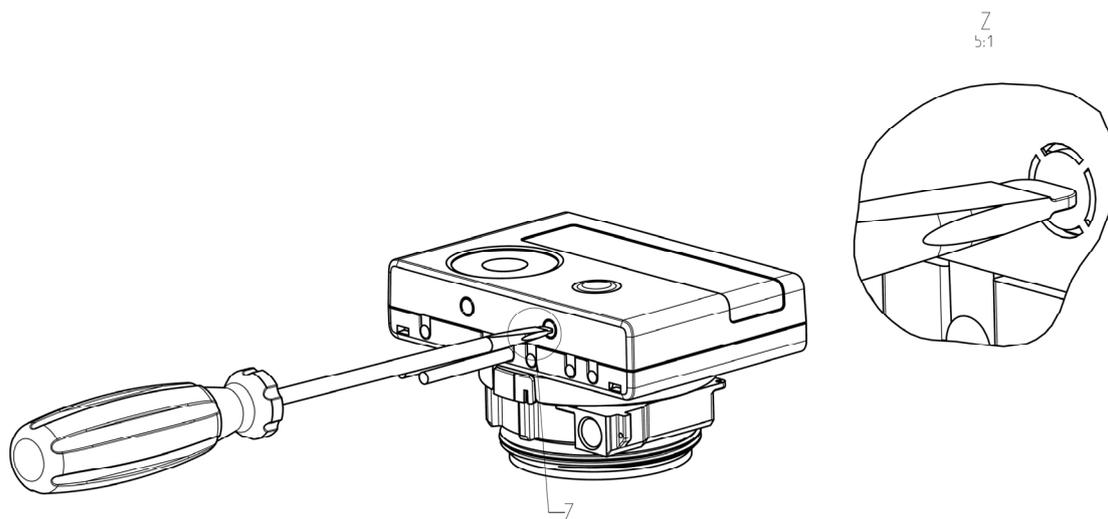
Ensuite, vous pouvez communiquer avec le compteur pendant 4 secondes. Après chaque communication valide, le

compteur est ouvert encore 4 secondes. Ensuite, l'affichage est désactivé. Le nombre de lectures quotidien par jour via l'interface optique est limité. En cas de lecture quotidienne au moins 4 communications sont possibles. Si les lectures sont effectuées plus rarement, le nombre de communications possibles augmentera.

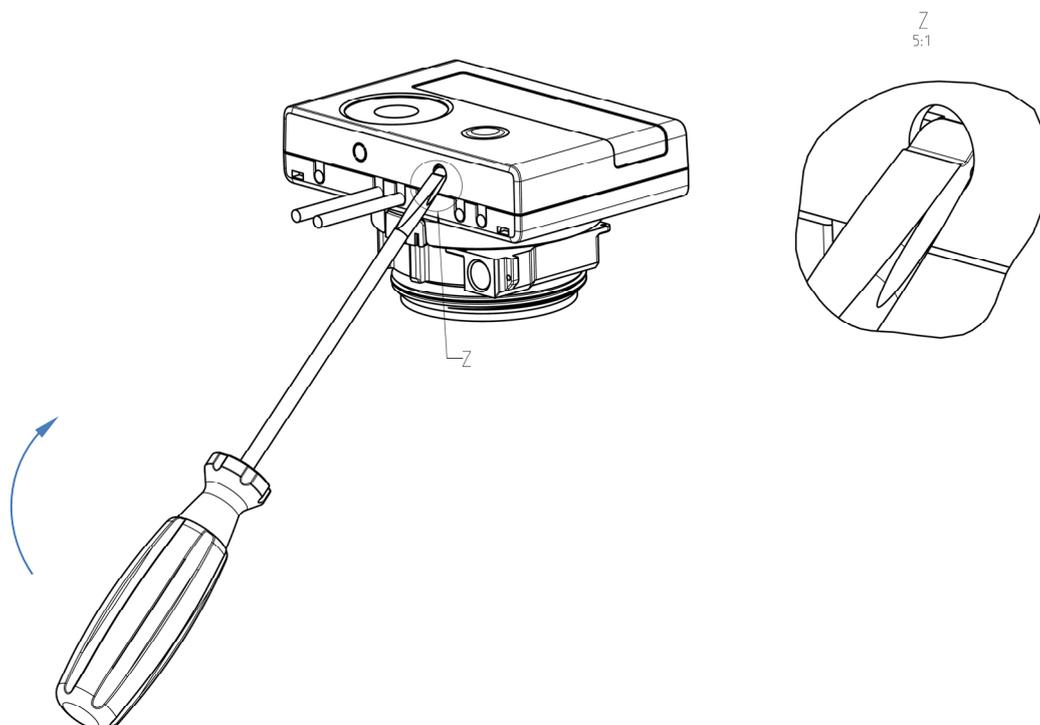
10.2 Équipement ultérieur d'interface de communication (optionnel)

Nous offrons également un compteur standard auquel on peut ajouter ultérieurement une interface de communication. Vous trouverez la description de nos interfaces optionnelles dans le mode d'emploi "Interfaces de communication S3(C)". Pour adapter un tel compteur à une interface de communication supplémentaire, le calculateur de l'appareil doit être ouvert. **Quand le calculateur est ouvert, respecter les exigences ESD (protection électrostatique) conformément à la norme EN 61340-5-1.**

Utiliser un tournevis avec une pointe large (4 à 5 mm) et presser soigneusement les deux points de rupture se trouvant au-dessus des sorties de câble (voir image 1).



Ensuite, introduire le tournevis dans l'une des deux ouvertures à un angle d'env. 45° et le soulevez prudemment jusqu'à env. 90° (voir image 2). La partie supérieure du boîtier du calculateur n'est alors plus verrouillée de ce côté. Répétez cette opération avec l'autre ouverture. Maintenant, la partie supérieure du boîtier peut être retirée.



Incérez le module d'interface sur le côté droit de la platine. S'il y a des câbles, passez-les à travers les orifices en bas à droite du boîtier après avoir enlevé les opercules. Refermez le calculateur.

Après installation du module l'ancien scellé doit être impérativement remplacé par un nouveau scellé numéroté livré avec le module (à coller sur l'ancien scellé). L'autocollant joint portant le code-barres peut être utilisé en guise de documentation.

10.3 Changer la pile

La pile peut être changée par le personnel autorisé. N'utilisez que nos piles originales. Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux réglementations environnementales en vigueur.

Ouvrez le compteur comme décrit chapitre 10.2. Branchez la nouvelle pile. Refermez le compteur et protégez-le contre l'ouverture non autorisée à l'aide d'un nouveau scellé numéroté livré avec la pile (collez-le sur l'ancien scellé abîmé). L'autocollant joint portant le code-barres peut être utilisé en guise de documentation.

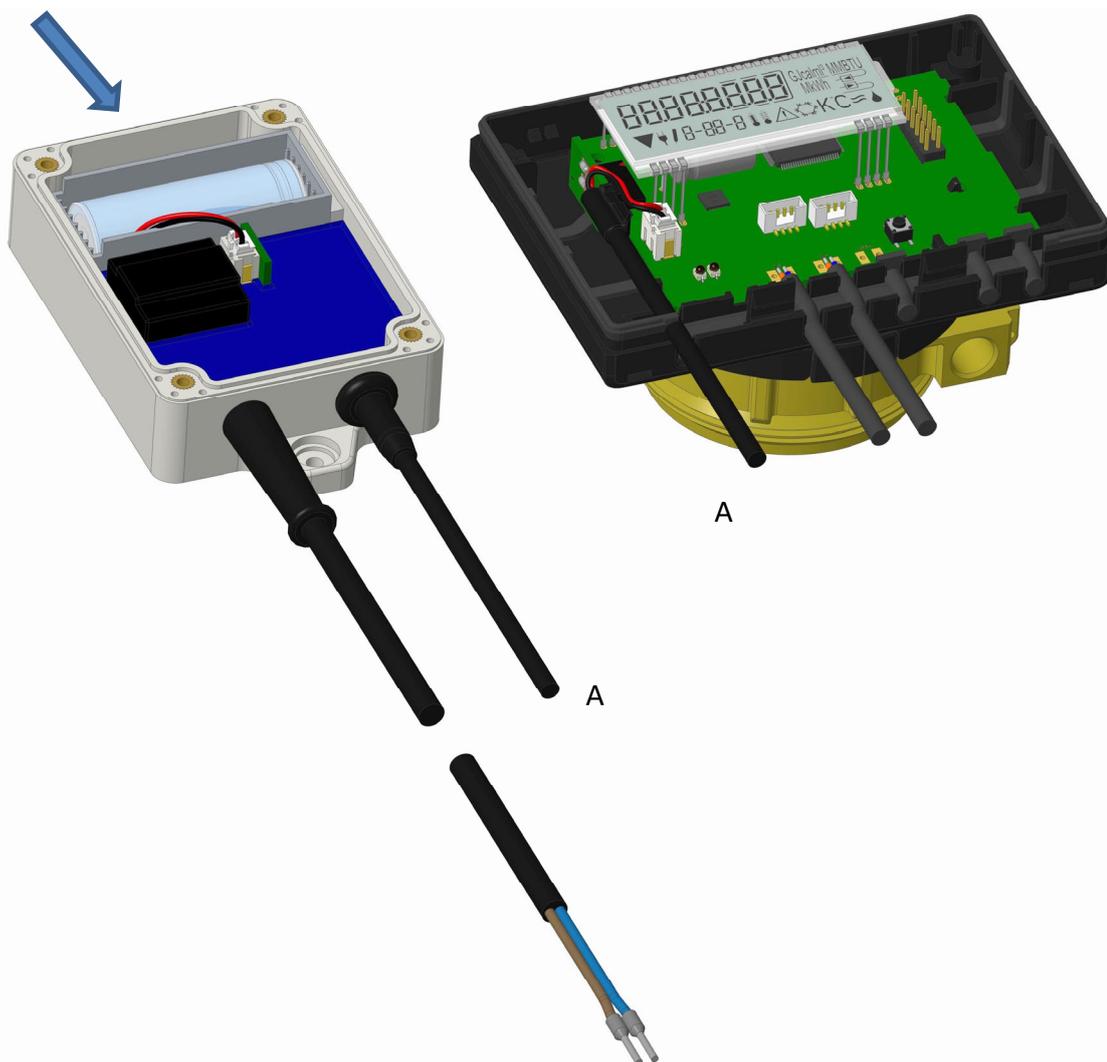


10.4 Montage du bloc d'alimentation

Pour l'alimentation externe en tension, utilisez notre propre bloc d'alimentation conçu à cet effet pour notre compteur.

Ouvrez le compteur comme décrit chapitre 10.2. Retirez la pile du compteur et insérez-la dans le boîtier du bloc d'alimentation et connectez-la. Protégez-le contre l'ouverture non autorisée à l'aide d'un nouveau scellé numéroté livré avec le bloc. L'autocollant joint portant le code-barres peut être utilisé en guise de documentation. (La pile assure l'alimentation en cas de panne de courant).

Le câble du bloc d'alimentation (A) dispose de deux prises; branchez le connecteur noir sur les doigts de contact sur le côté gauche de la carte PC. Puis passez le câble à travers le passe-câble du compteur le plus à gauche (vu de l'avant) après avoir enlevé l'obturation. L'autre prise est à mettre sur la connexion femelle sur la platine (prise de la pile).



Seul un personnel certifié est autorisé à connecter le bloc d'alimentation - avec le câble du secteur - au secteur 230 V et le vérifier. Dès que l'alimentation se fait par le secteur, le pictogramme suivant apparaît:  Refermez le compteur et protégez-le contre l'ouverture non autorisée à l'aide d'un nouveau scellé numéroté livré avec le bloc d'alimentation (collez-le sur l'ancien scellé abîmé). L'autocollant joint portant le code-barres peut être utilisé en guise de documentation.

11 Messages d'information

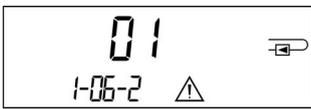
Dès que le compteur enregistre un message d'information, le pictogramme suivant apparaît:  Le message spécifique peut être trouvé dans l'élément de menu 6 'message d'information' au niveau 1 / boucle principale (voir la section 8, Affichage). Le code de message est affiché alternativement sous forme binaire et hexadécimal.

L'instrument reconnaît huit messages, qui peuvent également se produire en combinaison les uns avec les autres :

Affichage hexadécimal	Description	Affichage binaire
H 80	Pile faible	1 à la première place
H 40	Logiciel a réinstaller	1 à la seconde place
H 20	Electronique défectueux	1 à la troisième place
H 10	Erreur mesure du flux	1 à la quatrième place
H 08	Court-circuit sonde de températ. 2	1 à la cinquième place
H 04	Câble sonde 2 détériorée	1 à la sixième place
H 02	Court-circuit sonde de températ. 1	1 à la septième place
H 01	Câble sonde 1 détériorée	1 à la huitième place

«Sonde de température 1» - est la sonde de température sortant à droite (vu de face) du compteur.

Exemple: Déterioration du câble de la sonde de température 1

Message	Pile faible	Réinitialiser	Electronique défectueux	Erreur mesure du flux	Court-circuit sonde de température 2	Câble sonde 2 détériorée	Court-circuit sonde de température 1	Câble sonde 1 détériorée	Affichage de message hexadécimal en alternance (LCD)
Indication - Bit	7	6	5	4	3	2	1	0	
Position d'affichage	1	2	3	4	5	6	7	8	
Affichage de message binaire en alternance (LCD)									

Quand le pictogramme  apparaît à l'affichage standard (énergie thermique totale) le compteur doit être changé et envoyé au fournisseur pour vérifications, sauf pour ces indications:

- Pile faible (H 80)
- Réinitialiser (H 40)
- Erreur mesure du flux (H 10; en cas d'air dans le débitmètre du compteur à ultrason).

11.1 Description des messages

Affichage	Message	Effect	Causes éventuelles
H 80	Pile faible	Aucune influence sur la mesure	Conditions défavorables de l'environnement, longue durée de fonctionnement
H 40	Réinitialiser	Aucune influence sur la mesure	Compatibilité électromagnétique, interférences électromagnétiques
H 20	Electronique défectueux	Pas de calcul de la consommation. Le registre de l'énergie n'est pas mis à jour.	Puce défectueuse, défaut sur la platine du calculateur
H 10	Erreur mesure du flux	Il ne s'effectue pas de calculs. Les registres de l'énergie et de volume ne sont pas modifiés.	<u>Généralement:</u> Câble de connexion entre le boîtier de la calculatrice et capteur de débit endommagé; <u>Capteur de débit à ultrasons:</u> L'air dans le système; débitmètre encrassé; <u>Capteur de débit mécanique:</u> Balayage ne fonctionne pas correctement
H 08	Court-circuit sonde de température 2	Pas de calcul de la consommation. Le registre de l'énergie n'est pas mis à jour.	Câble de la sonde endommagé
H 04	Câble sonde 2 détériorée	Pas de calcul de la consommation. Le registre de l'énergie n'est pas mis à jour.	Câble de la sonde endommagé
H 02	Court-circuit sonde de température 1	Pas de calcul de la consommation. Le registre de l'énergie n'est pas mis à jour.	Câble de la sonde endommagé
H 01	Câble sonde 1 détériorée	Pas de calcul de la consommation. Le registre de l'énergie n'est pas mis à jour.	Câble de la sonde endommagé

12 Fabricant

Engelmann Sensor GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 24-28
69168 Wiesloch-Baiertal
Allemagne

Tel: +49 (0)6222-9800-0
Fax:+49 (0)6222-9800-50
E-Mail: info@engelmann.de
www.engelmann.de

Mode d'emploi

Interfaces de communication S3(C)

1 Interfaces et options

1.1 Interface optique (infrarouge)

Pour la communication avec l'interface optique, sont nécessaires un optocoupleur et le logiciel "Device Monitor". L'optocoupleur et le "Device Monitor" sont disponibles en accessoire.

L'interface infrarouge optique sera activée en envoyant automatiquement un en-tête (conformément à EN 13757-3). Vitesse de transmission: 2400 baud.

Ensuite, vous pouvez communiquer avec le compteur pendant 4 secondes. Après chaque communication valide, le compteur est ouvert encore 4 secondes. Ensuite, l'affichage est désactivé.

Le nombre de lectures quotidien par jour via l'interface optique est limité. En cas de lecture quotidienne au moins 4 communications sont possibles. Si les lectures sont effectuées plus rarement, le nombre de communications possibles augmentera.

1.2 M-Bus (en option)

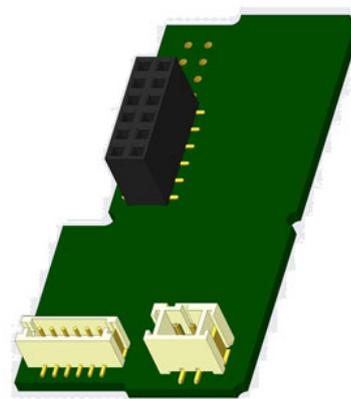
M-Bus est une interface galvanique isolée pour la transmission de données de compteur (valeurs absolues).

Informations générales sur l'interface M-Bus:

Il est important de noter que les règles techniques et les contraintes juridiques soient respectées (internationales et locales ; voir "Normes pertinentes / Standards / Documents de M-Bus").

L'installation doit être effectuée par des personnes autorisées et qualifiées.

Si la réglementation et les informations contenues dans les manuels d'installation et d'emploi ne sont pas strictement respectées ou si l'installation n'est pas correcte, les frais qui en résultent seront facturés à la société responsable de l'installation.



Type de câble recommandé: Câble téléphonique J-Y (ST) Y 2x2x0.8mm².

Il est important de s'assurer que la topologie du réseau M-Bus (longueurs de câble et sections transversales) convient à la **vitesse de transmission (2400 Bd)** des instruments terminaux.

1.2.1 Normes pertinentes / Standards / Documents de M-Bus

IEC 60364-4-41 (2005-12)	Installations électriques basse tension - Partie 4-41: Protection pour la sécurité - Protection contre les chocs électriques
IEC 60364-4-44 (2007-08)	Installations électriques basse tension - Partie 4-44: Protection pour la sécurité - Protection contre les perturbations de tension et les perturbations électromagnétiques
IEC 60364-5-51 (2005-04)	Installations électriques de bâtiments - Partie 5-51: Choix et montage des équipements électriques - Règles communes
IEC 60364-5-54 (2011-03)	Installations électriques basse tension - Partie 5-54: Choix et montage des équipements électriques - Mise à la terre et conducteurs de protection
EN 50310 (2011)	Application de liaisons équipotentielles et de la mise à la terre dans les bâtiments avec des équipements informatiques
EN 13757-1_2015, -2_2004, -3_2013	Systèmes de communication pour compteurs et télésurveillance de compteurs
M-Bus	Documentation, version 4.8, groupe d'utilisateurs de M-Bus

1.2.2 Spécifications techniques supplémentaires

L'installation doit satisfaire aux exigences des normes pertinentes / standards / documents (voir rubrique 2.1) et aux spécifications suivantes:

Tension maximale de M-Bus	42 V
Tension minimale de M-Bus	24 V
Tension maximale d'ondulation	200 mV; EN 13757-2_2004; 4.3.3.6

Différences maximales de potentiel de tension	2 V
---	-----

1.2.3 Caractéristiques techniques de M-Bus

Adresse primaire	0 (réglage usine); 1 - 250 (configurable)
Vitesse de transmission	2400; 300
Longueur du câble de raccordement	1 m
Nombre de lectures possibles	illimité
Actualisation des données	120 s; avec alimentation secteur actualisation toutes les: 2 s

1.3 Interface radio sans fil M-Bus EN 13757-3, -4 (en option)

L'interface radio est destinée à la transmission de données de compteur (valeurs absolues).

Informations générales sur l'interface radio:

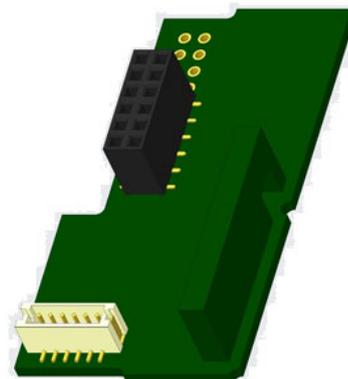
Evitez l'installation du calculateur entre ou derrière des tuyaux de chauffage ou la présence d'autres obstacles métalliques volumineux directement sur ou devant le boîtier.

La qualité de transmission (portée, traitement des télégrammes) peut être influencée négativement par des instruments ou des équipements électromagnétiques tels que des téléphones (en particulier de standard mobile radio LTE), des routeurs sans fil, des moniteurs pour bébés, des télécommandes radio, des moteurs électriques, etc.

En outre, la construction du bâtiment a une forte influence sur la portée et la couverture de transmission. En effet, lors de l'utilisation d'armoires métalliques, elles doivent être équipées de portes non métalliques.

Le réglage usine de l'horloge dans le compteur est standard l'heure d'hiver Europe centrale (GMT +1). Il n'y a pas de changement automatique à l'heure d'été.

La fonction radio est désactivée à la livraison (réglage d'usine). Voir section "Activation de l'interface radio".



1.3.1 Données techniques de radio

Fréquence	868 MHz
Puissance de transmission	jusqu'à 12 dBm
Protocole	M-bus sans fil basé sur EN 13757-3, -4
Modes sélectionnables	S1 / T1 / C1
Télégrammes	<ul style="list-style-type: none"> - télégramme court conforme à AMR (OMS-Spec_Vol2_Primary_v301 et _v402): énergie (énergie de chaleur/refroidissement, entrée d'impulsions 1, entrée d'impulsions 2, l'entrée d'impulsions 3), volume total, débit, puissance, message d'indication, température de départ, différence de températures - télégramme long pour lecture radio Walk by sur site : énergie (énergie de chaleur/refroidissement, entrée d'impulsions 1, entrée d'impulsions 2, l'entrée d'impulsions 3), volume total, message d'indication, 15 valeurs mensuelles et 30 valeurs semi-mensuelles (télégramme compact)
Encryptage	AES: Advanced Encryption Standard - encryptage des transmissions ; longueur de la clé: 128 bits

1.3.2 Configuration de radio

Paramètre	Réglages possibles	Réglage usine (Autonomie de la batterie estimée à 10 ans)
Mode	S1 / T1 / C1; unidirectionnel	T1 (unidirectionnel)
Période de transmission	00:00 heure- 24:00 heure	8:00 heure à 18:00 heure
Intervalle de transmission	10 secondes à 240 minutes	120 secondes (compteurs de chaleur)

Jours de la semaine	lundi à dimanche	lundi à vendredi
Semaines du mois	1 à 4 (5)	1 – 4 (5)
Mois	1 à 12	1 à 12
Date d'activation de la radio	01.01. - 31.12. (jour. mois)	pas encore défini
Encryptage AES-128	- non crypté - crypté selon MODE 5 ou MODE 7: - clé maître - clé différente par instrument	clé maître
Type de télégramme	- télégramme court conforme à AMR (OMS-Spec_Vol2_Primary_v301 et _v402) - télégramme long pour lecture Walk By	télégramme long (Walk By)

1.3.3 Activation de l'interface radio

L'interface radio **est désactivée départ l'usine**. Elle peut être activée comme suit:

a) La fonction radio peut être activée en appuyant sur le bouton-poussoir.

Appuyez sur le bouton longuement jusqu'à ce que vous passiez à la boucle d'affichage "6" (boucle du module).

Ensuite appuyez brièvement pour atteindre la 2^{ième} indication "rad(io) off" (voir image).



Pour démarrer le mode radio appuyez de nouveau le bouton pendant 2 à 3 secondes. À titre d'aide, après 2 secondes, un "stylo d'édition" s'affiche en bas à gauche sur l'écran. Dès qu'il apparaît, lâchez le bouton. Sur l'écran s'affiche alors "rad(io) on" et dans toutes les boucles d'affichage un triangle noir (voir image).



b) La fonction radio peut également être activée à l'aide du logiciel "Device Monitor". Ce logiciel peut être commandé séparément en option.

La fonction radio peut être désactivée que via le logiciel "Device Monitor".

Après l'activation de la fonction radio ou la modification des paramètres radio, le compteur reste en mode d'installation pendant 60 minutes. Pendant ce temps, il envoie des télégrammes dans un intervalle de 36 secondes.

Si vous utilisez le **télégramme compact**, après l'activation, le compteur transmet en alternance des télégrammes de format d'installation et des télégrammes compacts. Lors du mode d'installation, il faut lire au moins un compteur (flux d'entrée ou de sortie, chaleur ou chaleur/refroidissement, impulsions, afficheurs) à l'aide du logiciel de lecture Engelmann. Le format du télégramme sera ainsi stocké localement dans le PC dans un fichier .xml.

Après l'achèvement du mode d'installation, seuls les télégrammes compacts seront transmis.

1.3.4 Activation ultérieure du cryptage radio

Le cryptage AES peut également être activé ultérieurement. Il peut être activé comme suit:

a) Le cryptage peut être activé en appuyant sur le bouton-poussoir.

Appuyez sur le bouton longuement jusqu'à ce que vous passiez à la boucle d'affichage "6" (boucle du module).

Ensuite appuyez brièvement sur le 3^{ième} élément "AES off" (voir image).

Pour démarrer le mode crypté appuyez de nouveau le bouton pendant 2-3 secondes. En guise d'aide, après 2 secondes, le "stylo d'édition" sera affiché en bas à gauche sur l'écran. Dès qu'il apparaît, lâchez le bouton.

Sur l'écran affiche alors "AES on" (voir image).



b) Le cryptage peut également être activé à l'aide du logiciel "Device Monitor".

Ce logiciel peut être commandé séparément en option.

Le cryptage peut être désactivé que via le logiciel "Device Monitor".

1.4 Trois entrées d'impulsions supplémentaires (en option uniquement avec M-Bus ou radio)

Avec cette option, des instruments supplémentaires avec des sorties d'impulsions peuvent être lus sur l'écran, via l'interface optique, M-Bus ou la radio.

Informations générales sur les entrées d'impulsions:

Il est important de noter que les règles techniques et les contraintes juridiques soient respectées (internationales et locales ; voir "Normes pertinentes / Standards / Documents des entrées des impulsions"). L'installation doit être effectuée par des personnes autorisées et qualifiées.

Si la réglementation et les informations contenues dans les manuels d'installation et d'emploi ne sont pas strictement respectées ou si l'installation n'est pas correcte, les frais qui en résultent seront facturés à la société responsable de l'installation.

1.4.1 Normes pertinentes / Standards / Documents des entrées des impulsions

IEC 60364-4-41 (2005-12)	Installations électriques basse tension - Partie 4-41: Protection pour la sécurité - Protection contre les chocs électriques
IEC 60364-4-44 (2007-08)	Installations électriques basse tension - Partie 4-44: Protection pour la sécurité - Protection contre les perturbations de tension et les perturbations électromagnétiques
IEC 60364-5-51 (2005-04)	Installations électriques de bâtiments - Partie 5-51: Choix et montage des équipements électriques - Règles communes
IEC 60364-5-54 (2011-03)	Installations électriques basse tension - Partie 5-54: Choix et montage des équipements électriques - Mise à la terre et conducteurs de protection
EN 50310 (2011)	Application des liaisons équipotentielles et la mise à la terre dans les bâtiments avec des équipements informatiques
EN 1434-2 (2016)	Compteurs de chaleur - Partie 2: Exigences de construction

1.4.2 Données techniques des entrées d'impulsions

Classe d'entrée d'impulsions	IB conformément à EN 1434-2:2016
Longueur du câble de raccordement	1 m
Alimentation en tension	+ 3 V DC
Source de courant	= 1,5 μ A
Seuil d'entrée de haut niveau	$U \geq 2$ V
Seuil d'entrée de bas niveau	$U \leq 0,5$ V
Résistance de montée	2 M Ω
Longueur d'impulsion	≥ 100 ms
Fréquence d'impulsion	≤ 5 Hz

1.4.3 Combinaisons possibles des différents appareils d'entrée (classe IB) et de sortie (classe OA)

	Classe IA	Classe IB	Classe IC	Classe ID	Classe IE
Classe OA	oui	oui	non	oui	non
Classe OB	oui	non	non	oui	oui
Classe OC	non	oui	oui	non	non
Classe OD	non	non	oui	non	non
Classe OE	non	non	non	non	oui

1.4.4 Configuration des trois entrées d'impulsions supplémentaires

Les entrées d'impulsions optionnelles 1 + 2 + 3 pour les compteurs externes peuvent être configurées à l'aide du logiciel de configuration "Device Monitor". Vous pouvez configurer le numéro de série, le fabricant, la version (0 ... 255), le milieu (Eau ...), la valeur de l'impulsion d'entrée, l'unité et la valeur de départ des compteurs externes.

1.4.5 Possibilités de configuration

Valeur d'impulsion	Unités
1	litres / kWh / impulsion sans unité
2,5	litres / kWh / impulsion sans unité
10	litres / kWh / impulsion sans unité
25	litres / kWh / impulsion sans unité
100	litres / kWh / impulsion sans unité
250	litres / kWh / impulsion sans unité
1000	litres / kWh / impulsion sans unité

Remarques relatives à l'installation des entrées d'impulsions:

Il est important que les câbles d'impulsion ne soient pas exposés à une tension externe!

Vérifier la polarité du donneur d'impulsions avec les sorties "open collector".

Les fils du câble ne doivent pas se toucher pendant l'installation, sinon les impulsions seront comptées dans l'instrument.

Lors de la configuration du compteur, il peut être nécessaire de régler la lecture du compteur des instruments connectés et la valeur de l'impulsion à l'aide du logiciel "Device Monitor".

Pour être en mesure de transmettre des valeurs impulsionnelles par radio, vous devez paramétrer la transmission radio avec le logiciel „Device Monitor“, seulement si la transmission radio n'est pas mise en route départ usine. Choisissez dans le menu «Paramétrage du module» puis «Transmission de valeurs pour les entrées d'impulsions» la transmission radio (La transmission de ces impulsions est standard par M-Bus).

1.4.6 Affectation du câble à 6 fils

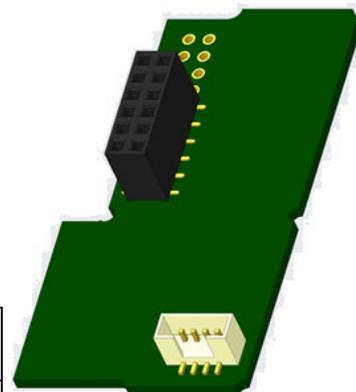
Couleur	Connexion
Rose	IE1+
Gris	IE1⊥
Jaune	IE2+
Vert	IE2⊥
Brun	IE3+
Blanc	IE3⊥

1.5 Une sortie d'impulsions sans potentiel (en option)

Information importante: Ce module peut être utilisé pour le compteur de chaleur compact S3 à partir du firmware 1.03 et pour l'unité de calcul S3C à partir du firmware 1.00.

La sortie d'impulsion sans potentiel fournit les valeurs d'impulsions du compteur.

La sortie d'impulsions se ferme conformément à la valeur de l'impulsion, voir "valeur d'impulsion de la sortie d'impulsion 1" dans la boucle d'affichage "6" (boucle de module).



	Compteur de chaleur	Compteur de refroidissement	Compteur de chaleur/refroidissement
Réglages possibles sortie d'impulsion 1	énergie de chaleur (réglage usine) ou volume	énergie de refroidissement (réglage usine) ou volume	énergie de chaleur (réglage usine) ou volume

À partir du firmware 1.03 (pour le S3) ou à partir du firmware 1.00 (pour le S3C), le compteur reconnaît la grandeur nominale et l'affichage d'énergie, réglant ainsi automatiquement les valeurs d'impulsions pour l'énergie et les volumes, conformément aux indications suivantes.

S3 - Sortie d'impulsions pour l'énergie:

	Affichage en kWh / MWh	Affichage en Gcal	Affichage en GJ	Affichage en MMBTU
q_p 0,6 m ³ /h	1 kWh/imp	1 Mcal/imp	10 MJ/imp	10 MMBTU/imp
q_p 1,5 m ³ /h	1 kWh/imp	1 Mcal/imp	10 MJ/imp	10 MMBTU/imp
q_p 2,5 m ³ /h	1 kWh/imp	1 Mcal/imp	10 MJ/imp	10 MMBTU/imp
q_p 3,5 m ³ /h	10 kWh/imp	10 Mcal/imp	10 MJ/imp	10 MMBTU/imp
q_p 6 m ³ /h	10 kWh/imp	10 Mcal/imp	10 MJ/imp	10 MMBTU/imp
q_p 10 m ³ /h	10 kWh/imp	10 Mcal/imp	10 MJ/imp	10 MMBTU/imp

S3 - Sortie d'impulsions pour le volume :

La valeur d'impulsions «volume» est déterminée par l'affichage en m³ -> Valeur d'impulsion: 100 l/impulsion (0,1 m³/impulsion).

S3C - Sortie d'impulsions pour l'énergie :

La valeur d'impulsion pour l'énergie correspond toujours à l'**avant-dernière position** de l'affichage d'énergie.

Exemples :

Affichage : 0 kWh -> valeur d'impulsion : 10 kWh/impulsion

Affichage : 0,000 MWh -> valeur d'impulsion : 0,01 MWh/impulsion

Affichage : 0,000 GJ -> valeur d'impulsion : 0,01 GJ/impulsion.

S3C - Sortie d'impulsions pour le volume :

La valeur d'impulsion pour le volume correspond toujours à l'**antépénultième position** de l'affichage du volume.

Exemples :

Affichage : 0,000 m³ -> valeur d'impulsion : 100 l/impulsion (0,1 m³/impulsion)

Affichage : 0 m³ -> valeur d'impulsion : 100 m³/impulsion.

1.5.1 Affectation du câble à 4 fils

Couleur	Connexion
Jaune	IA1
Vert	IA1
Brun / Blanc	Sans connexion

1.5.2 Données techniques pour une et deux sorties d'impulsion

Classe de sorties d'impulsions	OA (commutateur électronique) conformément à EN 1434-2:2016
Longueur du câble de raccordement	1 m
Tension de commutation, maximum	30 V
Courant de commutation, maximum	27 mA
Résistance de contact (on) max.	74 Ω
Résistance de contact (off) min.	6 MΩ
Temps de fermeture	100 ms
Intervalle entre impulsions	100 ms

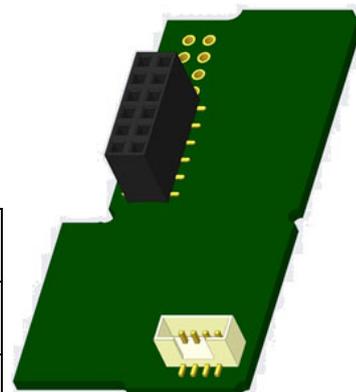
1.6 Deux sorties d'impulsions sans potentiel (en option)

Les sorties d'impulsions sans potentiel fournissent des impulsions du compteur.

Les sorties d'impulsions se ferment conformément à la valeur de l'impulsion, voir

"valeur d'impulsion de la sortie d'impulsion 1" et "valeur d'impulsion de la sortie d'impulsion 2" dans la boucle d'affichage "6" (boucle de module).

	Compteur de chaleur	Compteur de refroidissement	Compteur de chaleur/refroidissement
Sortie d'impulsion 1	énergie de chaleur	énergie de refroidissement	énergie de chaleur
Sortie d'impulsion 2	volume	volume	énergie de refroidissement



Sorties d'impulsions d'énergie:

La valeur d'impulsions d'énergie est toujours déterminée **par le dernier chiffre** de l'affichage d'énergie.

Exemples:

Affichage: 0 kWh -> valeur d'impulsion: 1 kWh/impulsion

Affichage: 0,000 MWh -> valeur d'impulsion: 0,001 MWh/impulsion

Affichage: 0,000 GJ -> valeur d'impulsion: 0,001 GJ/impulsion

Sorties d'impulsions de volume:

La valeur d'impulsions de volume est toujours déterminée **par l'avant dernier chiffre** de l'affichage du volume.

Exemple:

Affichage: 0,000 m³ -> valeur d'impulsion: 10 l/impulsion (0,01 m³/impulsion)

1.6.1 Affectation du câble à 4 fils

Couleur	Connexion
Jaune	IA1
Vert	IA1
Brun	IA2
Blanc	IA2

2 Modification avec une interface de communication

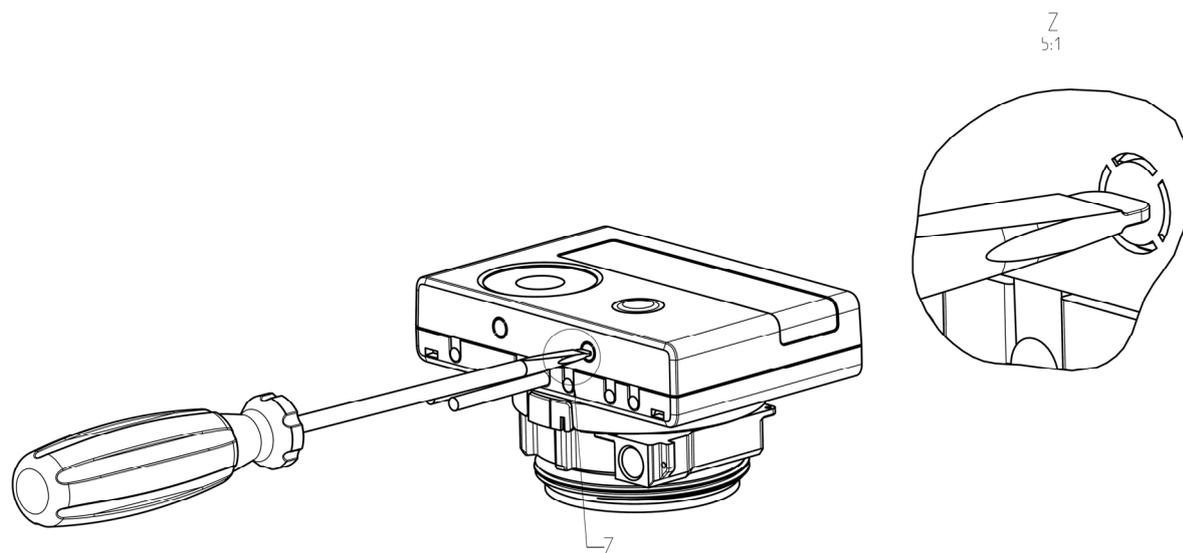
Lors de l'installation du module d'adaptation, respecter les exigences ESD (protection électrostatique) conformément à la norme EN 61340-5-1.

Cela signifie que sur le lieu de montage du compteur, il faut porter un bracelet ESD avec une résistance interne de 1-M Ω , relié à une place appropriée : ce sera une tuyauterie raccordée à la terre ou bien le contact de protection d'une prise de courant Schuko, celui-ci n'étant à utiliser qu'avec un adaptateur approprié. Le bracelet ESD doit être porté au poignet à plat contre la peau.

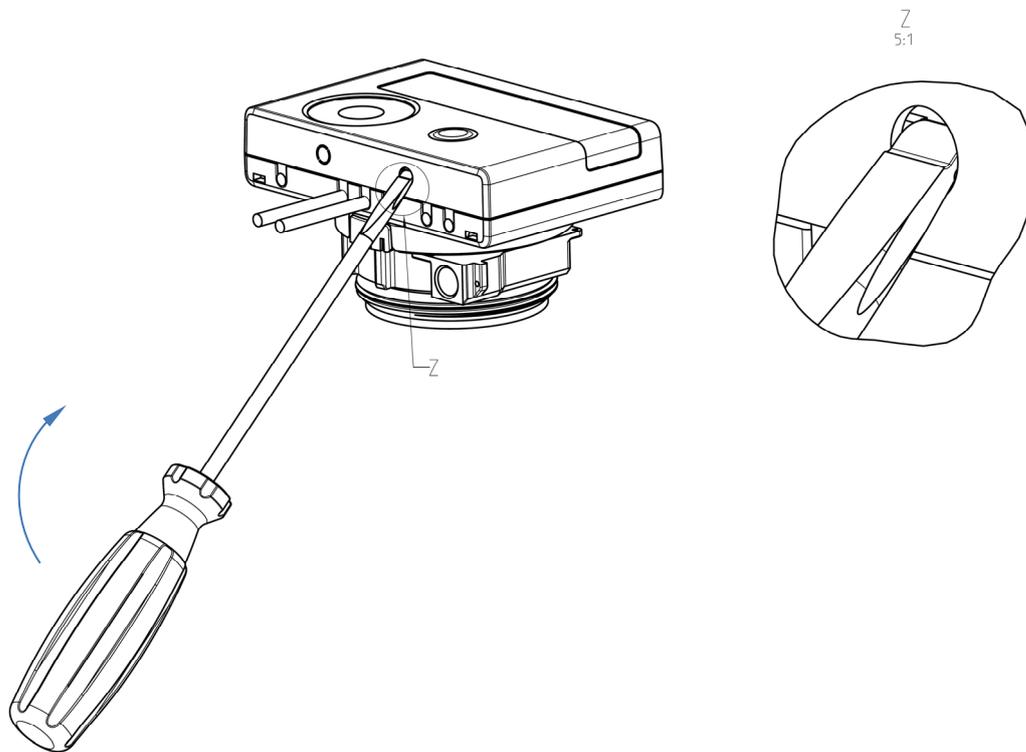
2.1 Installation ultérieure d'une interface de communication sur S3 (en option)

Nous proposons aussi une variante de compteurs avec interface interchangeable.

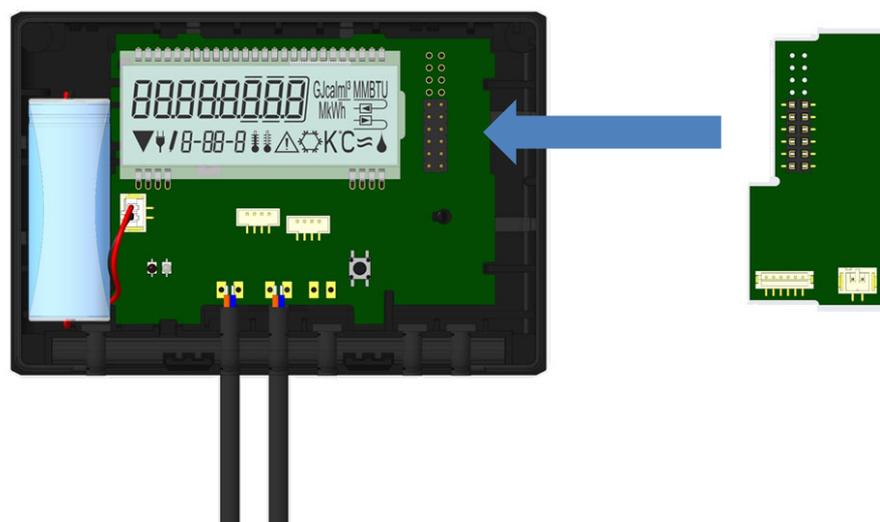
Pour adapter un tel compteur à une interface de communication supplémentaire, vous devez ouvrir le calculateur en détruisant les scellés. Puis utiliser un tournevis avec une pointe large (4 à 5 mm) et presser soigneusement les deux points de rupture se trouvant au-dessus des sorties de câble (voir image 1).



Ensuite, introduire le tournevis dans l'une des deux ouvertures à un angle d'env. 45° et le soulevez prudemment jusqu'à env. 90° (voir image 2). La partie supérieure du boîtier du calculateur n'est alors plus verrouillée de ce côté. Répétez cette opération avec l'autre ouverture. Maintenant, la partie supérieure du boîtier peut être retirée.

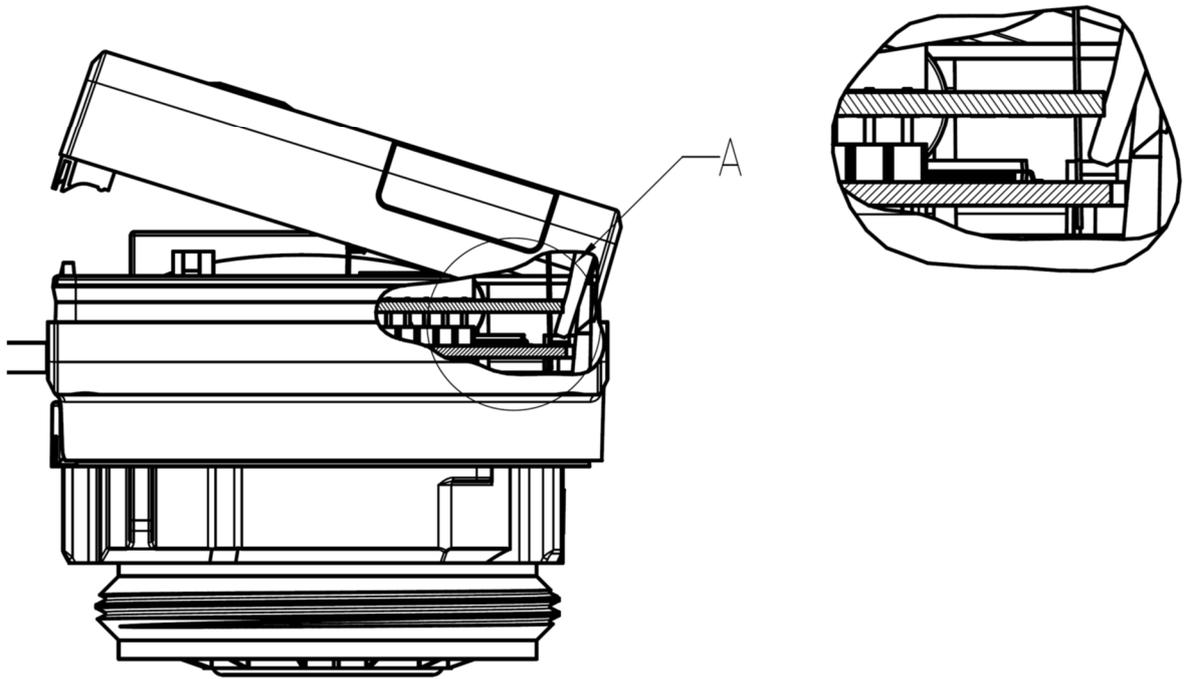


Incérez le module d'interface sur le côté droit de la platine (voir image 3). Si il a des câbles, passez les à travers les orifices en bas à droite du boîtier après avoir enlevé les opercules nécessaires. Refermez le calculateur.
Après installation du module l'ancien scellé doit être impérativement remplacés par un nouveau scellé numéroté livré avec le module (coller sur l'ancien scellé). L'autocollant avec code barre peut être utilisé pour votre documentation.



Pour retirer un module, ouvrir le calculateur comme décrit ci-dessus. Tout en ouvrant le calculateur, pressez méticuleusement l'arrête supérieure du couvercle contre l'arrête supérieur du boîtier (partie noire). Ainsi, les deux fixations à l'arrière du couvercles soulèvent le module de la platine (voir image 4).

A
2:1



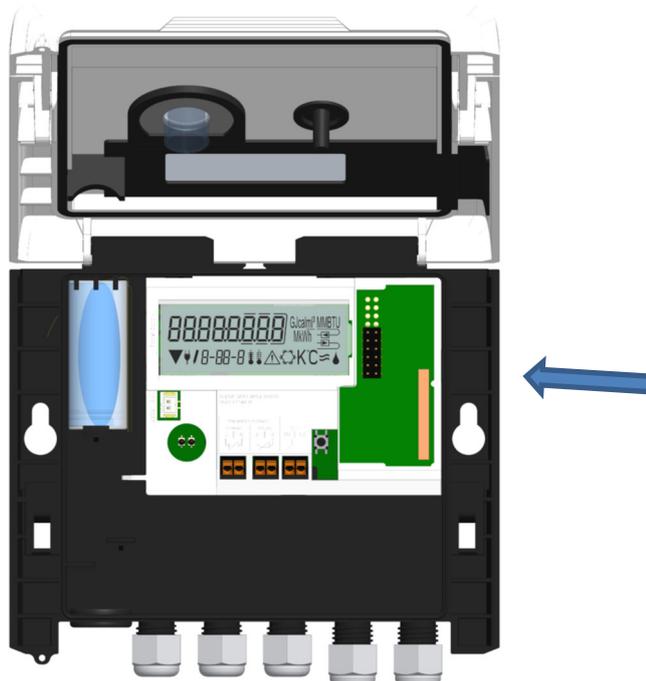
2.2 Installation ultérieure d'une interface de communication sur S3C

Sur le calculateur S3C il est aussi possible d'installer une interface de communication.

Ouvrez le calculateur en faisant pivoter vers le haut l'étrier sur la partie basse du couvercle.

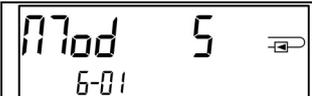
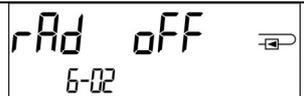
Le module d'interface est à placer sur le côté droit de la platine. Détachez les presses étoupes PG nécessaires pour faire passer les câbles du module et enlevez les bouchons obturateurs.

Après installation du module l'ancien scellé doit être impérativement remplacé par un nouveau scellé numéroté livré avec le module (coller sur l'ancien scellé). L'autocollant avec code barre peut être utilisé pour votre documentation.



3 Affichage de la boucle du module (en option)

Niveau 6 / Boucle du module:

			
			
	<p>ou:</p> 	<p>ou:</p> 	
	<p>2) Affichage en fonction du module branché et de la configuration: radio éteinte (OFF); radio branchée (ON); valeur d'impulsions de la <u>sortie</u> d'impulsions 1</p>	<p>3) Affichage en fonction du module branché et de la configuration: cryptage radio (AES) éteint (OFF); cryptage radio (AES) branché (ON); valeur d'impulsions de la <u>sortie</u> d'impulsions 2</p>	
<p>1) Affichage du module branché (alternatif): 5 = 1 sortie d'impulsion; 8 = M-bus sans fil + 3 entrées d'impulsions; 9 = M-bus + 3 entrées d'impulsions; 10 = 2 sorties d'impulsions</p>			

4 Impressum

Engelmann Sensor GmbH
Rudolf-Diesel-Str. 24-28
69168 Wiesloch-Baiertal
Allemagne

mél: info@engelmann.de
www.engelmann.de

EG-Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Für das Produkt *For the product*

Kompaktwärmehähler

Compact Heat Meter

S3

EG-Baumusterprüfbescheinigungen

EC examination certificate no.

DE-16-MI004-PTB025

Benannte Stelle, Modul, Zertifikat

notified body number, modul, certificate

0102, Physikalisch-Technische Bundesanstalt, D-38166 Braunschweig, Modul D, DE-M-AQ-PTB015

bestätigen wir als Hersteller

we confirm as the manufacturer

Engelmann Sensor GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 24-28, D-69168 Wiesloch-Baiertal

dass das Produkt die Anforderungen erfüllt, die in den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft genannt werden, soweit diese Anwendung auf das Produkt finden:

that the product meets the requirements according to the following directives of the European Parliament as far as these are applied on the product:

Messgeräte-Richtlinie 2014/32/EU vom 26.2.2014 (ABl. L 96/149 29.3.2014),

Measuring Instruments Directive 2014/32/EU

zuletzt geändert durch die Berichtigung vom 20.01.2016 (ABl. L 13 S. 57)

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU vom 8.6.2011 (ABl. L 174/88 1.7.2011)

RoHS Directive 2011/65/EU

EMV-Richtlinie 2014/30/EU vom 26.2.2014 (ABl. L 96/79 29.3.2014)

EMC Directive 2014/30/EU

Zusätzlich für Geräte mit Funk: *Additionally for devices with radio communication:*

Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU vom 16.04.2014 (ABl. L 153/62 22.5.2014)

Radio Equipment Directive 2014/53/EC

Weiterhin entspricht das Produkt den folgenden harmonisierten Normen, normativen Dokumenten, Technischen Richtlinien und sonstigen Rechtsvorschriften, soweit diese Anwendung auf das Produkt finden:

Furthermore the product complies with the following harmonised standards, normative documents, technical guidelines and other regulations as far as these are applied on the product:

EN 1434 (2015)

EN 300220-2 V3.1.1 (2017-02)

EN 61000-4-3 (2006+A1:2008+A2:2010)

DIN EN ISO 4064 (2014)

EN 13757-2, -3 (2005)

EN 61000-4-4 (2004+A1:2010)

OIML R75 (2002/2006)

EN 60751 (2009)

EN 61000-4-6 (2014)

EN 301489-1 V1.9.2 (2011-09)

EN 62479 (2010)

EN 61000-4-8 (2010-11)

EN 301489-3 V1.6.1 (2013-08)

DIN EN 60529 (2000)

PTB-Richtlinie K 7.1 (2006)

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung der Konformitätserklärung.

The manufacturer is solely responsible for issuance of the declaration of conformity.

Wiesloch-Baiertal, 13.12.2018

Engelmann Sensor GmbH



U. Kunstein / CE-Beauftragter *CE Manager*

EG-Konformitätserklärung EC-Declaration of Conformity

Für das Produkt *For the product*

Kompaktkältezähler

Compact Cooling Meter

S3

bestätigen wir als Hersteller

we confirm as the manufacturer

Engelmann Sensor GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 24-28, D-69168 Wiesloch-Baiertal

das das Produkt die Anforderungen erfüllt, die in den folgenden Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft genannt werden, soweit diese Anwendung auf das Produkt finden:

that the product meets the requirements according to the following directives of the European Parliament as far as these are applied on the product:

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU vom 8.6.2011 (ABl. L 174/88 1.7.2011)

RoHS Directive 2011/65/EU

EMV-Richtlinie 2014/30/EU vom 26.2.2014 (ABl. L 96/79 29.3.2014)

EMC Directive 2014/30/EU

Zusätzlich für Geräte mit Funk: *Additionally for devices with radio communication:*

Funkanlagen-Richtlinie 2014/53/EU vom 16.4.2014 (ABl. L 153/62 22.5.2014)

Radio Equipment Directive 2014/53/EC

Weiterhin entspricht das Produkt den folgenden harmonisierten Normen, normativen Dokumenten, Technischen Richtlinien und sonstigen Rechtsvorschriften, soweit diese Anwendung auf das Produkt finden:

Furthermore the product complies with the following harmonised standards, normative documents, technical guidelines and other regulations as far as these are applied on the product:

EN 1434 (2015)

EN 300220-2 V3.1.1 (2017-02)

EN 61000-4-3 (2006+A1:2008+A2:2010)

DIN EN ISO 4064 (2014)

EN 13757-2, -3 (2005)

EN 61000-4-4 (2004+A1:2010)

OIML R75 (2002/2006)

EN 60751 (2009)

EN 61000-4-6 (2014)

EN 301489-1 V1.9.2 (2011-09)

EN 62479 (2010)

EN 61000-4-8 (2010-11)

EN 301489-3 V1.6.1 (2013-08)

DIN EN 60529 (2000)

PTB-Richtlinie K 7.1, K7.2 (2006)

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung der Konformitätserklärung.

The manufacturer is solely responsible for issuance of the declaration of conformity.

Wiesloch-Baiertal, 07.01.2019

Engelmann Sensor GmbH



U. Kunstein / CE-Beauftragter *CE Manager*

Konformitätserklärung

für Geräte, die nicht europäischen Vorschriften unterliegen

Für das Produkt

Kompaktkältezähler

Innerstaatliche Bauartzulassung

Benannte Stelle, Modul, Zertifikat

S3

DE-16-M-PTB-0097

0102, Physikalisch-Technische Bundesanstalt, D-38116 Braunschweig, Modul D, DE-M-AQ-PTB015

bestätigen wir als Hersteller

Engelmann Sensor GmbH, Rudolf-Diesel-Straße 24-28, D-69168 Wiesloch-Baiertal

das das Produkt die Anforderungen erfüllt, die im **Mess- und Eichgesetz (MessEG vom 25.07.2013 (BGBl. I S. 2722))**, zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom **11.04.2016 (BGBl. I S. 718)** sowie in der sich darauf stützenden **Mess- und Eichverordnung (MessEV vom 11.12.2014 (BGBl. I S. 2010))**, zuletzt geändert durch Artikel 1 der Verordnung vom **10.08.2017 (BGBl. I S. 3098)**, genannt werden.

Weiterhin entspricht das Produkt den folgenden harmonisierten Normen, normativen Dokumenten, Technischen Richtlinien und sonstigen Rechtsvorschriften, soweit diese Anwendung auf das Produkt finden:

EN 1434 (2015)

EN 300220-2 V3.1.1 (2017-02)

EN 61000-4-3 (2006+A1:2008+A2:2010)

DIN EN ISO 4064 (2014)

EN 13757-2, -3 (2005)

EN 61000-4-4 (2004+A1:2010)

OIML R75 (2002/2006)

EN 60751 (2009)

EN 61000-4-6 (2014)

EN 301489-1 V1.9.2 (2011-09)

EN 62479 (2010)

EN 61000-4-8 (2010-11)

EN 301489-3 V1.6.1 (2013-08)

DIN EN 60529 (2000)

PTB-Richtlinie K 7.1, K7.2 (2006)

Der Hersteller trägt die alleinige Verantwortung für die Ausstellung der Konformitätserklärung.

Wiesloch-Baiertal, 07.01.2019

Engelmann Sensor GmbH



U. Kunstein / Metrologie-Beauftragter